



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

## SPRINKLER SET

(GB) (CY)

### SPRINKLER SET

Instructions for use

(SI)

### KOMPLET PRŠILNIKA

Navodilo za uporabo

(SK)

### SÚPRAVA POSTREKOVAČOV

Návod na používanie

(RS)

### SET PRSKALICA

Uputstvo za korišćenje

(BG)

### КОМПЛЕКТ ПРЪСКАЧКИ

Ръководството за използване

(HU)

### SPRINKLERKÉSZLET

Használati útmutató

(CZ)

### ZAVLAŽOVACÍ SADA

Návod k použití

(HR)

### SET PRSKALICA

Upute za uporabu

(RO)

### SET ASPERSOARE

Instrucțiuni de funcționare

(GR) (CY)

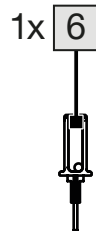
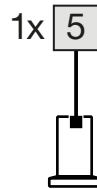
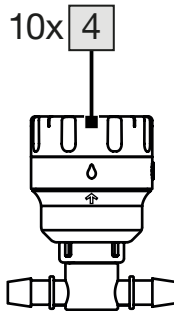
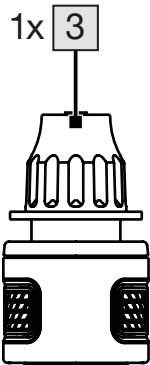
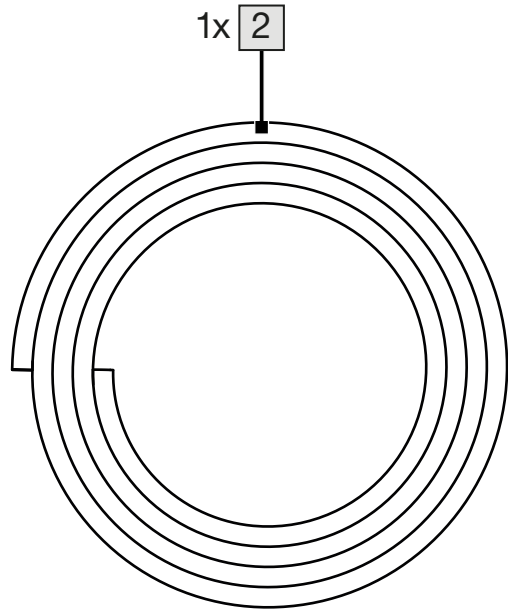
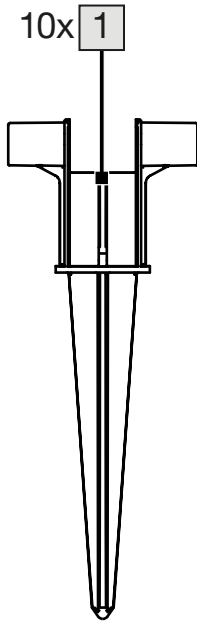
### ΣΕΤ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗΡΕΣ

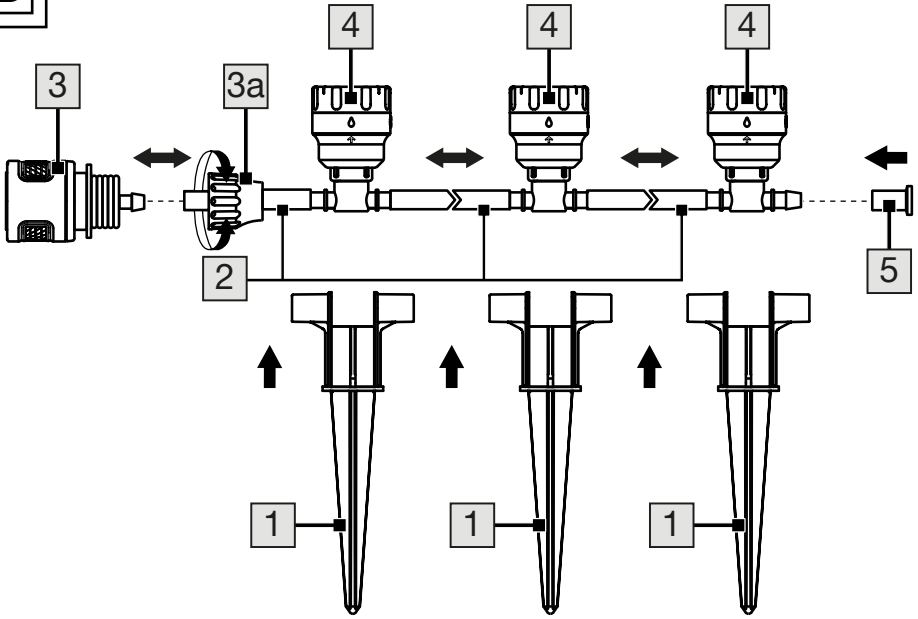
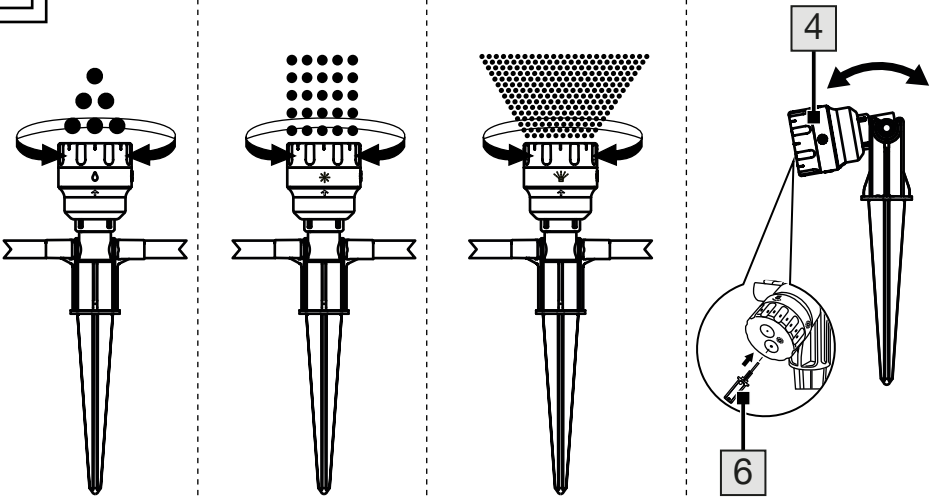
Οδηγίες χρήσης

IAN 502708\_2504

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR)  
(RS) (RO) (BG) (GR) (CY)

**A**



**B****C**

**GB CY**

Package contents (Fig. A) .....	7
Technical data .....	7
Symbols used .....	7
Intended use.....	7
Safety information .....	7
Life-threatening hazard! .....	7
Risk of injury! .....	7
Preventing damage to the product! ....	8
Assembly (Fig. B).....	8
Use .....	9
Storage, cleaning.....	9
Disposal.....	9
Guarantee handling .....	10
Service handling.....	11

**HU**

Csomag tartalma (A ábra).....	12
Műszaki adatok .....	12
Alkalmazott jelek .....	12
Rendeltetésszerű használat.....	12
Életveszély! .....	12
Balesetveszély! .....	12
Előzze meg az anyagi károkat!.....	13
Összeszerelés (B ábra) .....	13
Használat.....	14
Tárolás, tisztítás.....	14
Tudnivalók a hulladékkezelésről .....	15
Teendők garanciaigény esetén .....	15
A szerviz lebonyolítása .....	16

**SI**

Obseg dobave (slika A) .....	17
Tehnični podatki .....	17
Uporabljeni simboli .....	17
Predvidena uporaba .....	17
Varnostni napotki .....	17
Smrtno nevarno! .....	17
Nevarnost poškodb! .....	17
Preprečevanje materialne škode!.....	18
Sestavljanje (slika B).....	18
Uporaba.....	18
Shranjevanje, čiščenje.....	19
Napotki za odlaganje v smeti .....	19
Obdelava v primeru garancijskega zahtevka .....	20
Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve .....	20

**CZ**

Obsah balení (obr. A) .....	22
Technické údaje.....	22
Použité symboly .....	22
Použití dle určení .....	22
Bezpečnostní pokyny .....	22
Nebezpečí ohrožení života! .....	22
Nebezpečí poranění! .....	22
Zamezení věcným škodám! .....	23
Montáž (obr. B) .....	23
Použití.....	24
Uskladnění, čištění .....	24
Pokyny k likvidaci .....	24
Zpracování v případě záruční reklamacce .....	25
Průběh služby.....	26

## SK

Rozsah dodávky (obr. A) .....	27
Technické údaje.....	27
Použité symboly .....	27
Určené použitie .....	27
Bezpečnostné pokyny.....	27
Nebezpečenstvo ohrozenia života! ...	27
Nebezpečenstvo poranenia! .....	27
Zabránenie vecným škodám!.....	28
Montáž (obr. B).....	28
Použitie.....	29
Skladovanie, čistenie.....	29
Pokyny k likvidácii .....	29
Priebeh v prípade záruky.....	30
Priebeh servisu.....	31

## HR

Opseg isporuke (sl. A) .....	32
Tehnički podaci.....	32
Upotrijebljeni simboli .....	32
Namjenska upotreba .....	32
Sigurnosne napomene .....	32
Opasnost po život!.....	32
Opasnost od ozljeda! .....	32
Izbjegavanje materijalne štete!.....	33
Montaža (sl. B).....	33
Upotreba .....	34
Skladištenje, čišćenje.....	34
Uputa za zbrinjavanje .....	34
Obrada u slučaju reklamacije po jamstvu .....	35
Usluge servisa .....	36

## RS

Obim isporuke (sl. A) .....	37
Tehnički podaci.....	37
Korišćeni simboli .....	37
Namenska upotreba .....	37
Bezbednosne napomene .....	37
Opasnost po život!.....	37
Opasnost od povreda! .....	37
Sprečavanje materijalnih oštećenja! .	38
Montaža (sl. B).....	38
Upotreba .....	39
Čuvanje, čišćenje .....	39
Napomene u vezi odlaganja u otpad.....	40
Obrada u slučaju reklamacije .....	40
Postupak za servisiranje.....	41

## RO

Pachet de livrare (fig. A).....	42
Date tehnice .....	42
Simboluri utilizate .....	42
Destinațiile de utilizare .....	42
Indicații cu privire la siguranță.....	42
Pericol de moarte!.....	42
Pericol de vătămare! .....	42
Evitarea daunelor materiale!.....	43
Montarea (fig. B) .....	43
Utilizare.....	44
Depozitare și curățare.....	44
Instrucțiuni privind eliminarea .....	45
Procedura în situații de garanție.....	45
Operațiuni de service .....	46

**BG**

Обхват на доставката (фиг. А).....	47
Технически данни .....	47
Използвани символи .....	47
Използване по предназначение .....	47
Указания за безопасност.....	47
Опасност за живота!.....	47
Опасност от нараняване! .....	48
Предотвратяване на материални щети!.....	49
Монтаж (фиг. В).....	49
Употреба.....	49
Съхранение, почистване.....	49
Указания за отстраняване като отпадък .....	50

**GR CY**

Παραδοτέος εξοπλισμός (εικ. Α) .....	57
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	57
Σύμβολα που χρησιμοποιούνται .....	57
Προβλεπόμενη χρήση.....	57
Προειδοποιήσεις ασφαλείας .....	57
Κίνδυνος για τη ζωή! .....	57
Κίνδυνος τραυματισμού! .....	58
Αποφυγή υλικών ζημιών!.....	59
Συναρμολόγηση (εικ. Β) .....	59
Χρήση .....	59
Αποθήκευση, καθαρισμός .....	59
Υποδείξεις ως προς την απόρριψη .....	60
Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξιώσης εγγύησης.....	60
Διαδικασία σέρβις .....	62

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



### **Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

### **Package contents (Fig. A)**

- 1 x sprinkler set, disassembled (1–5)
- 1 x cleaning needle (6)
- 1 x instructions for use

### **Technical data**

Hose length: 15m

Max. operating pressure: 4bar



Date of manufacture (month/year): 11/2025

### **Symbols used**



This symbol indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

### **Intended use**

This product is designed for watering plants. The product is intended for private use only.

### **Safety information**

**Important: read these instructions for use and the safety information carefully and keep them in a safe place!**



**Life-threatening hazard!**

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation!



**Risk of injury!**

- When dismantling the product, also remove the earth spikes to avoid potential hazards such as tripping.

- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!

**CAUTION!**

**Improper installation or use can lead to injuries.**

- Make sure that all components are undamaged and properly assembled. Incorrect assembly may result in injury. Damaged parts can affect the safety and function of the product.
- They water pressure must be checked regularly to prevent the water being released at high pressure and causing injuries.
- **WARNING!** Never direct the flow of water at people or animals!

**WARNING!**



**Do not direct the flow of water at electrical devices. There is a danger of electrocution!**

- Before use, do not direct any strongly heated or long-settled water, which may be in the supply line, onto people, animals or plants.
- Do not leave the garden hose unattended while it is in operation.



**No drinking water withdrawal!**

- No modifications may be made to the product!

**⚠ Preventing damage to the product!**

- Do not grease or oil the nozzles as they may clog.

**Assembly (Fig. B)**

Assembly requires scissors (not included in the package contents).

1. Plan in advance which plants need watering and cut the hose (2) to the appropriate length.
2. Put the earth spikes (1) and nozzles (4) together so that they lock firmly into place.

3. Connect all previously assembled nozzles to the hose pieces.
4. Connect the hose connection piece (3) to the desired piece of hose using the screw sleeve (3a).
5. Close the last nozzle with the end cap (5).
6. Insert the earth spikes into the ground at the desired locations.

## Use

Before using for the first time, check that all connections are secure.

**Note:** the product has a hose connection for common hose systems.

- Connect the garden hose (not included in the package contents) to the water tap and the hose connection piece (3).
- Adjust the flow rate and angle of each nozzle (4) individually by turning and/or tilting it (Fig. C).

## Storage, cleaning

Incorrect handling of the product may cause damage.

- If necessary, clean the nozzles (4) using the cleaning needle (6) (Fig. C).
- The product must be stored completely dry and without water residue to avoid mould growth.
- When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.
- Clean the product with a slightly dampened, lint-free cloth.
- Do not use harsh cleaners, brushes with metal or nylon bristles or any sharp or metallic cleaning items such as knives, hard scrapers and the like. These could damage the surfaces.

## Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations.

Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## **Guarantee handling**

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456\_7890) handy as proof of purchase.

- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals.

With this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456\_7890) you access the operating instructions for your product.

## Service handling

IAN: 502708\_2504

Ⓒ Customer service United Kingdom

Telephone: 08000518970

Ⓒ Customer service Cyprus

Telephone: 80094242

Contact form at  
parkside-diy.com

Location: Germany

Szívből gratulálunk!  
Vásárlásával kiváló minőségű  
terméket választott. Haszná-  
latba vétele előtt ismerkedjen  
meg a termékkel.



**Figyelmesen olvassa  
el az alábbi használati  
útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt  
ismertetett módon, a ren-  
deltetésének megfelelően  
használja. Gondosan őrizze  
meg a használati útmutatót.  
A termék továbbadásakor  
adja át az összes kapcsoló-  
dó dokumentumot is.

## **Csomag tartalma (A ábra)**

- 1 x esőztető készlet,  
szétszerelve (1–5)
- 1 x tisztítótű (6)
- 1 x használati útmutató

## **Műszaki adatok**

Tömlőhossz: 15 m  
Max. üzemi nyomás: 4 bar



Gyártási dátum  
(hónap/év): 11/2025

## **Alkalmazott jelek**



Ez a jel azt jelenti,  
hogy a tömlő köny-  
nyen kezelhető,  
dugaszolható csatlakozással  
illeszthető fel a vízcsapra.

## **Rendeltetészerű használat**

Ez a termék növények ön-  
tözésére szolgál. A termék  
kizárólag magáncélú haszná-  
latra készült.

## **Biztonsági utasítások**

**Fontos: figyelmesen olvas-  
sa el és feltétlenül őrizze  
meg a használati útmutatót  
és a biztonsági utasításo-  
kat!**

### **⚠ Életveszély!**

- Soha ne hagyjon gyerme-  
ket felügyelet nélkül a cso-  
magolóanyaggal. Légutak  
külső elzáródása miatti  
fulladásveszély!

### **⚠ Balesetveszély!**

- A termék leszereléskor a  
földbe szúrható hegyeket  
is távolítsa el, hogy meg-  
előzze az esetleges veszé-  
lyeket, például a botlásve-

szélyt.

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék ép-ségét, illetve elhasználó-dását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!

## **VIGYÁZAT!**

**A hibás összeszerelés vagy szakszerűtlen használat személyi sérüléshez vezethet.**

- Ügyeljen arra, hogy minden alkatrész sértetlen állapotban és szakszerűen legyen összeszerelve. A szakszerűtlen összeszerelés balesetveszélyt okoz. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a termék biztonságosságát és használhatóságát.
- A víznyomást megfelelően szabályozni kell, hogy a nagynyomású víz ne tudjon kiszökni és sérülést okozni.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízszugarat emberre és állatokra!

## **FIGYELMEZTETÉS!**



**Ne irányítsa a vízszugarat elektromos berendezésekre.**

## **Áramütés veszélye áll fenn!**

- Használat előtt ne engedje ki az esetlegesen a vezetékben található, erősen felmelegedett vagy állott vizet emberekre, állatokra vagy növényekre.
- Működés közben ne hagyja a kerti tömlőt felügyelet nélkül.



**Nem ivóvíz!**

- A terméket nem szabad átalakítani, módosítani!



**Előzze meg az anyagi károkat!**

- A szórófejeket ne zsírozza és ne olajozza, mert eltömődhetnek.

## **Összeszerelés (B ábra)**

Az összeszereléshez szüksége lesz egy ollóra (a csomag nem tartalmazza).

1. Tervezze meg, hogy melyik növényeket kívánja öntözni, és vágja szét a tömlőt (2) a megfelelő hosszúságokra.
2. Illessze bele a földbe szúrható hegyekbe (1) az szórófejeket (4) úgy, hogy azok a helyükre bekattanva rögzüljenek.
3. Csatlakoztassa az összes előzetesen összeszerelt szórófejet a tömlődarabokhoz.
4. Csatlakoztassa a tömlővég-csatlakozót (3) a menetes hüvellyel (3a) a kiválasztott tömlődarabhoz.
5. Az utolsó szórófejet zárja le a végdugóval (5).
6. A földbe szúrható hegyeket szúrja le a földbe a kívánt helyeken.

## Használat

Az első használat előtt ellenőrizze, hogy minden csatlakozás szorosan rögzül-e.

**Megjegyzés:** a termék rendelkezik tömlőcsatlakozóval a szokásos tömlőrendszerekhez.

- Csatlakoztassa a kerti tömlőt (a csomag nem tartalmazza) a vízcsapra és a tömlővég-csatlakozóra (3).
- Az egyes szórófejek (4) vízmennyiségét és dőlésszögét állítsa be kívánság szerint forgatással és/vagy billentéssel (C ábra).

## Tárolás, tisztítás

A termék szakszerűtlen használata anyagi károkat okozhat.

- Szükség esetén tisztítsa meg a szórófejeket (4) a tisztítóúvel (6) (C ábra).
- A terméket teljesen szárazon, maradék víz nélkül kell tárolni, hogy a penészesedés elkerülhető legyen.
- A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.
- Enyhén nedves, szőszmentes törülközővel tisztítsa meg a terméket.

- Ne használjon semmilyen maró hatású tisztítószer, fém- vagy nejlonsörtéjű kefét, valamint éles vagy fémből készült tárgyakat, mint például kést, kemény spatulyát és hasonlókat. Ezek károsíthatják a felületet.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasználódott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál.

A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

## Teendők garanciaigény esetén

Kérelme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456\_7890).
- A cikkszám a terméken lévő típustábláról, a cikken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.
- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) oldalon a Szerviz kategóriában talál.

- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafellépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet

megtekinthet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja Önt. Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat. Írja be a termék számát (pl. IAN 123456\_7890), hogy hozzáférhessen terméke kezelési útmutatójához.

## A szerviz lebonyolítása

IAN: 502708\_2504

 Magyarországi  
ügyfélszolgálat  
Telefonszám:  
0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a  
parkside-diy.com oldalon  
Székhely: Németország

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



**V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.**

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

## Obseg dobave (slika A)

- 1 x komplet škropilnikov, razstavljen (1–5)
- 1 x čistilna igla (6)
- 1 x navodilo za uporabo

## Tehnični podatki

Dolžina cevi: 15 m

Najvišji delovni tlak: 4 bar



Datum izdelave  
(mesec/leto): 11/2025

## Uporabljeni simboli



Ta simbol označuje enostavno vtičnico med pipo in cevjo.

## Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen zalivanju rastlin. Izdelek je namenjen le za zasebno uporabo.

## Varnostni napotki

**Pomembno: Pozorno preberite to navodilo za uporabo in varnostne napotke in jih obvezno shranite!**

### Smrtno nevarno!

- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora v bližini embalaže. Nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore!

### Nevarnost poškodb!


- Pri demontaži izdelka odstranite tudi ozemljitvene vodnike, da preprečite morebitne nevarnosti, kot je spotikanje.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!

## **PREVIDNO!**

**Zaradi nepravilne namestitve ali uporabe lahko pride do poškodb.**

- Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- Vodni tlak skrbno nadzorujte, da preprečite uhanje vode pod visokim tlakom in poškodbe.
- **OPOZORILO!** Vodnega curka nikoli ne usmerite v ljudi ali živali!

### **OPOZORILO!**

 **Vodnega curka nikoli ne usmerite v električne naprave. V tem primeru obstaja nevarnost električnega udara!**

- Pred uporabo ne usmerjajte izjemno vroče ali vode, ki je morda v dovodni cevi, v ljudi, živali ali rastline.
- Med delovanjem vrtno cevi ne puščajte brez nadzora.



Voda ni pitna!

- Izdelka na noben način ne smete spreminjati!

### **Preprečevanje materialne škode!**

- Šob ne namažite z mastjo ali oljem, saj se lahko zamašijo.

### **Sestavljanje (slika B)**

Za montažo potrebujete škarje (niso v obsegu dobave).

1. Vnaprej načrtujte, katere rastline boste zalivali, in odrežite cev (2) na ustrezno dolžino.
2. Potisnite ozemljitvene vodnike (1) in šobe (4) skupaj, da se zaskočijo.
3. Vse predhodno nameščene šobe priključite na dele cevi.
4. Priključek za cev (3) priključite na zeleni del cevi s pomočjo vijačne puše (3a).
5. Zadnjo šobo zaprite s končnim pokrovčkom (5).
6. Vstavite ozemljitvene vodnike v zemljo na zelenih mestih.

### **Uporaba**

Pred prvo uporabo preverite, ali so vse povezave varno nameščene.

**Napotek:** Izdelek ima priključek za cev za običajne cevne sisteme.

- Vrtno cev (ni v obsegu dobave) priključite na pipo in priključek za cev (3).
- Pretok in naklon vsake šobe (4) prilagodite posebej z vrtenjem in/ali nagibanjem (slika C).

## Shranjevanje, čiščenje

Zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom lahko pride do poškodb.

- Po potrebi očistite šobe (4) s čistilno iglo (6) (slika C).
- Izdelek shranjujte popolnoma suh in brez ostankov vode, da preprečite nastanek plesni.
- Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.
- Izdelek obrišite z rahlo vlažno krpo, ki ne pušča vlaken.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami in nobenih ostrih ali kovinskih čistilnih pripomočkov, kot so noži, trde lopatice in podobno. Na ta način lahko poškodujete površino.

## Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

## Obdelava v primeru garancijskega zahtevka

Da zagotovite hitro obdelavo svoje zadeve, sledite naslednjim napotkom:

- Za vsa vprašanja imejte pri roki račun in številko artikla (npr. IAN 123456\_7890) kot dokazilo o nakupu.
- Številko artikla najdete na tipski ploščici izdelka, gravuri na izdelku, ovitku vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak delovanja ali drugih okvar, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali uporabite naš obrazec za stik, ki ga najdete na spletni strani [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategoriji Servis.
- Izdelek, ki je bil zabeležen kot okvarjen, lahko nato brezplačno pošljete na naslov servisa, ki vam je bil sporočen, priložite potrdilo o nakupu (račun) in podatke o tem, kakšna je napaka in kdaj je do nje prišlo.



Na spletni strani [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si lahko ogledate in prenesete ta in številne druge

priročnike. Ta koda QR vas bo preusmerila neposredno na spletno stran [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izberite svojo državo in z iskalno masko poiščite navodila za upravljanje. Z vnosom številke artikla (npr. IAN 123456\_7890) boste preusmerjeni na navodila za upravljanje za vaš izdelek.

## Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

IAN: 502708\_2504

☎ Služba za stranke  
Slovenija

Telefon: 080081400

Obrazec za stik na spletni strani [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Sedež: Nemčija

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Srdečně blahopřejeme!  
Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



### **Pozorně si přečtete následující návod k použití.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

### **Obsah balení (obr. A)**

- 1 x sada automatického postřikovacího systému, rozložená (1–5)
- 1 x čistící jehla (6)
- 1 x návod k použití

### **Technické údaje**

Délka hadice: 15 m  
Max. provozní tlak: 4 bar



Datum výroby  
(měsíc/rok): 11/2025

## **Použité symboly**



Tento symbol označuje snadno ovladatelné připojení mezi kohoutkem a hadicí.

## **Použití dle určení**

Výrobek je určen k zavlažování rostlin. Tento výrobek je určen pro soukromé použití.

## **Bezpečnostní pokyny**

**Důležité: Přečtete si pozorně tento návod k použití a bezpečnostní pokyny a dobře si je uschovejte!**

**⚠ Nebezpečí ohrožení života!**

- Nenechávejte děti bez dozoru s balicím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení!

**⚠ Nebezpečí poranění!**

- Při demontáži výrobku odstraňte také zemní kolíky, abyste předešli možným nebezpečím, například zakopnutí.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!

## UPOZORNĚNÍ!

### Chybná instalace nebo nesprávné použití může vést ke zranění.

- Ujistěte se, že jsou všechny díly v pořádku a správně namontované. V případě nesprávné montáže hrozí nebezpečí poranění. Poškozené součásti mohou mít vliv na bezpečnost a funkčnost.
- Tlak vody musí být řádně regulován, aby nedošlo k úniku vody pod vysokým tlakem a ke zranění.
- **VÝSTRAHA!** Proud vody nikdy nesměřujte na osoby nebo zvířata!

### VÝSTRAHA!



**Vodní paprsek nesměřujte na elektrická zařízení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Před použitím nevylévejte vodu, která byla silně zahřátá nebo dlouho stála v přírodním potrubí, na osoby, zvířata nebo rostliny.

- Během provozování zahradní hadici nenechávejte bez dozoru.



- Nečerpejte pitnou vodu!
- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!

### **Zamezení věcným škodám!**

- Trysky nemažte tukem ani olejem, mohly by se ucpat.

## Montáž (obr. B)

K montáži potřebujete nůžky (nejsou součástí obsahu balení).

1. Naplánujte si předem, které rostliny chcete zalévat, a hadici (2) nastříhejte na požadovanou délku.
2. Zemní kolíky (1) a trysky (4) spojte tak, aby se pevně zajistily.
3. Všechny předtím smontované trysky spojte s hadicovými díly.
4. Hadicovou přípojku (3) spojte pomocí šroubovací objímky (3a) s požadovaným hadicovým dílem.
5. Poslední trysku uzavřete koncovou krytkou (5).

6. Zemní kolíky zasuňte na požadovaných místech do země.

## Použití

Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou všechny spoje pevně usazeny.

**Upozornění:** Výrobek má hadicovou přípojku pro běžné hadicové systémy.

- Připojte zahradní hadici (není součástí obsahu balení) k vodovodnímu kohoutku a hadicovému dílu (3).
- Nastavte průtok a sklon každé trysky (4) individuálně otáčením a/nebo nakláněním (obr. C).

## Uskladnění, čištění

Nesprávné nakládání s výrobkem může mít za následek poškození.

- V případě potřeby vyčistěte trysky (4) pomocí čistící jehly (6) (obr. C).
- Výrobek musí být skladován zcela suchý a bez zbytků vody, aby se zabránilo vzniku plísní.

- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.
- Výrobek otřete vlhkým hadříkem, který nepouští vlákna.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani žádné ostré nebo kovové čisticí předměty jako nůž, špachtle apod. Tyto mohou povrch poškodit.

## Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace).

Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

## Zpracování v případě záruční reklamace

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na [parksidediy.com](http://parksidediy.com) v kategorii Servis.

- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s přiložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na [parksidediy.com](http://parksidediy.com).

Tento QR kód vás zavede přímo na [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456\_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

## **Průběh služby**

IAN: 502708\_2504

© Zákaznický servis Česko

Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na

[parksid-diy.com](http://parksid-diy.com)

Sídlo: Německo

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



**Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

## Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x zavlažovacia súprava, rozložená (1 – 5)
- 1 x čistiaca ihla (6)
- 1 x návod na používanie

## Technické údaje

Dĺžka hadice: 15 m

Max. prevádzkový tlak: 4 bar



Dátum výroby (mesiac/rok): 11/2025

## Použité symboly



Táto značka označuje jednoducho ovládateľné zásuvné pripojenie vodovodného kohútika a hadice.

## Určené použitie

Tento výrobok je navrhnutý na zavlažovanie rastlín. Tento výrobok je určený iba na súkromné použitie.

## Bezpečnostné pokyny

**Dôležité: Tento návod na používanie a bezpečnostné pokyny si starostlivo ečítajte a bezpodmienečne ho uschovajte!**

**⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!

**⚠ Nebezpečenstvo poranenia!**

- Pri demontáži výrobku odstráňte aj zemné kolíky, aby ste sa vyhli prípadnému nebezpečenstvu, napríklad zakopnutiu.

- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

## **POZOR!**

### **Nesprávna inštalácia alebo používanie môže viesť k zraneniam.**

- Uistite sa, že sú všetky diely nepoškodené a odborné namontované. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť výrobku.
- Tlak vody musí byť riadne regulovaný, aby sa zabránilo úniku vody pod vysokým tlakom a zraneniam.
- **VAROVANIE!** Vodný lúč nikdy nesmerujte na ľudí alebo zvieratá!

## **VAROVANIE!**



**Vodný lúč nikdy nesmerujte na elektrické zariadenia.**

**Existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

- Pred použitím nenasmerujte silno zohriatu alebo dlho odstátu vodu, ktorá sa môže nachádzať v prírodnom potrubí, na osoby, zvieratá ani rastliny.
- Záhradnú hadicu nenechajte počas prevádzky bez dozoru.



Nie je určený na odber pitnej vody!

- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!

## **⚠ Zabránenie vecným škodám!**

- Dýzy nemažte ani neolejujte, pretože by sa mohli upchať.

## **Montáž (obr. B)**

Na montáž budete potrebovať nožnice (nie sú v rozsahu dodávky).

1. Vopred si naplánujte, ktoré rastliny chcete polievať, a hadicu (2) skráťte na požadovanú dĺžku.
2. Zasuňte zemné kolíky (1) a dýzy (4) do seba tak, aby pevne zapadli.
3. Spojte všetky predtým namontované dýzy s kusmi hadice.

4. Spojte hadicový spojovací kus (3) pomocou skrutkovacej objímky (3a) s požadovaným hadicovým kusom.
5. Poslednú dýzu uzavrite koncovou zátkou (5).
6. Zemné kolíky zapichnete do zeme na požadovaných miestach.

## Použitie

Pred prvým použitím skontrolujte pevnosť všetkých spojov.

**Upozornenie:** Výrobok je vybavený prípojkou hadice pre bežné hadicové systémy.

- Pripojte záhradnú hadicu (nie je v rozsahu dodávky) k vodovodnému kohútiku a hadicovému spojovaciemu kusu (3).
- Nastavte prietok a sklon každej dýzy (4) individuálne otočením a/alebo naklonením (obr. C).

## Skladovanie, čistenie

Nesprávne zaobchádzanie s výrobkom môže viesť k jeho poškodeniu.

- V prípade potreby vyčistite dýzu (4) čistiacou ihlou (6) (obr. C).
- Výrobok sa musí skladovať úplne suchý a bez zvyškov vody, aby sa zabránilo tvorbe plesne.
- Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.
- Výrobok očistite mierne navlhčenou handričkou bez chĺpkov.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože. Tieto môžu poškodiť povrchy.

## Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe.

Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

## Priebeh v prípade záruky

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti, postupujte prosím podľa nasledovných pokynov:

- Pre všetky otázky majte prosím pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete prosím na typovom štítku na výrobku, na gravírovaní na výrobku, na titulnej strane návodu (dole vľavo) alebo na etikete na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak by vznikli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, skontaktujte najskôr telefonicky servisné oddelenie, ktoré je v ďalšom uvedené, alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý nájdete na stránke [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategórii Servis.
- Výrobok zistený ako poškodený potom môžete poslať bez poplatkov na adresu servisu, ktorá Vám bola oznámená. Priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a informáciu, o aký nedostatok ide.



Na stránke [parksidediy.com](http://parksidediy.com) si môžete pozrieť a uložiť túto príručku ako aj

mnohé ďalšie. Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Vyberte si svoju krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu.

Zadaním čísla výrobku  
(napr. IAN 123456\_7890)  
sa dostanete k návodu na  
obsahu pre svoj výrobok.

## **Priebeh servisu**

IAN: 502708\_2504

ⓈK Zákaznícky servis

Slovensko

Telefón: 0800003409

Kontaktný formulár na

[parksid-diy.com](http://parksid-diy.com)

Sídlo: Nemecko

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



**Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu.**

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

### **Opseg isporuke (sl. A)**

- 1 x komplet vrtnih prskalica, rastavljen (1 – 5)
- 1 x igla za čišćenje (6)
- 1 x upute za upotrebu

### **Tehnički podaci**

Duljina crijeva: 15 m  
Maksimalni radni tlak: 4 bar



Datum proizvodnje  
(mjesec/godina):  
11/2025

## **Upotrijebljeni simboli**



Ovaj simbol označava da se priključivanje crijeva na slavinu izvodi na jednostavan način.

## **Namjenska upotreba**

Ovaj je proizvod predviđen za zalijevanje biljaka. Proizvod je namijenjen samo za privatnu upotrebu.

## **Sigurnosne napomene**

**Važno: pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu i sigurnosne napomene i obavezno ih čuvajte!**

### **⚠ Opasnost po život!**

- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini ambalažnog materijala. Postoji opasnost od gušenja!

### **⚠ Opasnost od ozljeda!**

- Prilikom demontaže proizvoda uklonite i klinove za tlo kako biste izbjegli moguće opasnosti poput spoticanja.

- Prije svake upotrebe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije upotrebljavati samo u ispravnom stanju!

## **OPREZ!**

### **Nepravilna instalacija ili upotreba može uzrokovati ozljede.**

- Osigurajte da su svi dijelovi neoštećeni i ispravno montirani. Neispravna montaža može uzrokovati ozljede. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju proizvoda.
- Tlak vode mora se ispravno kontrolirati kako bi se spriječilo da voda pod visokim tlakom istekne i uzrokuje ozljede.
- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte usmjeravati mlaz vode prema ljudima ili životinjama!

## **UPOZORENJE!**



**Nemojte usmjeravati mlaz vode prema električnim uređajima. Postoji opasnost od strujnog udara!**

- Prije upotrebe proizvoda jako vruću ili ustajalu vodu koja se može nalaziti u dovodu nemojte usmjeravati prema ljudima, životinjama ili biljkama.
- Ne ostavljajte vrtno crijevo bez nadzora tijekom rada.



Iz proizvoda se ne smije uzimati voda za piće!

- Na proizvodu se ne smiju izvoditi preinake!

## **⚠ Izbjegavanje materijalne štete!**

- Nemojte mazati ili uljiti mlaznice za prskanje jer bi se mogle začepiti.

## **Montaža (sl. B)**

Za montažu su potrebne škare (ne nalaze se u opsegu isporuke).

1. Unaprijed isplanirajte koje biljke treba zalijevati i sukladno tome odrežite crijevo (2).
2. Utaknite klinove za tlo (1) u mlaznice (4) tako da međusobno čvrsto dosjednu.

3. Spojite sve prethodno montirane mlaznice s dijelovima crijeva.
4. Spojite priključak za crijevo (3) na željeni dio crijeva pomoću navojne čahure (3a).
5. Zatvorite posljednju mlaznicu završnim čepom (5).
6. Zabodite klinove za tlo u zemlju na željenim mjestima.

## Upotreba

Prije prve upotrebe provjerite čvrst dosjed svih spojeva.

**Napomena:** proizvod ima priključak za crijevo kompatibilan s uobičajenim sustavima crijeva.

- Spojite vrtno crijevo (ne nalazi se u opsegu isporuke) na slavinu i priključak za crijevo (3).
- Brzinu protoka i nagib svake mlaznice (4) namjestite zasebno okretanjem i/ili nagnjanjem (sl. C).

## Skladištenje, čišćenje

Nepravilno rukovanje proizvodom može uzrokovati oštećenja.

- Po potrebi očistite mlaznice (4) iglom za čišćenje (6) (sl. C).
- Proizvod se mora skladištiti potpuno suh i bez ostataka vode kako bi se izbjeglo stvaranje plijesni.
- Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.
- Čistite proizvod blago navlaženom krpom koja ne ostavlja dlačice.
- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim iglicama ili oštre ili metalne predmete za čišćenje poput noževa, tvrdih lopatica i slično. To može oštetiti površinu.

## Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima.

Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

## Obrada u slučaju reklamacije po jamstvu

Kako bismo brzo mogli obraditi vaš zahtjev, molimo da slijedite sljedeće upute:

- Za sve upite, držite u pripravnosti račun i broj artikla (npr. IAN 123456\_7890) kao dokaz kupnje.

- Broj artikla pronaći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, prvo se telefonom obratite dolje navedenom servisnom odjelu ili koristite naš obrazac za kontakt koji možete pronaći na [park-side-diy.com](http://park-side-diy.com) pod točkom Servis.
- Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete besplatno poslati na priopćenu adresu servisa, uz prilaganje potvrde o kupnji (račun) i podataka o kakvom se kvaru radi i kada se pojavio.




Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.

com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i potražite upute za rukovanje pomoću maske za pretraživanje. Unosom broja artikla (npr. IAN 123456\_7890) bit ćete preusmjereni na upute za rukovanje za svoj proizvod.

## Usluge servisa

IAN: 502708\_2504

 Služba za korisnike  
Hrvatska

Telefon: 0800805933

Obrazac za kontakt na  
parkside-diy.com

Sjedište: Njemačka

Srdačno čestitamo!

Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



**U tu svrhu pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za korišćenje.**

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstvo za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

### **Obim isporuke (sl. A)**

- 1 x komplet prskalica, rastavljen (1–5)
- 1 x igla za čišćenje (6)
- 1 x uputstvo za korišćenje

### **Tehnički podaci**

Dužina creva: 15 m  
Maks. pritisak rada: 4 bar



Datum proizvodnje  
(mesec/godina):  
11/2025

## **Korišćeni simboli**



Ovaj znak upućuje na utični spoj između slavine i creva, kojim se jednostavno rukuje.

### **Namenska upotreba**

Ovaj proizvod je predviđen za zalivanje biljaka. Proizvod je namenjen samo za privatnu upotrebu.

### **Bezbednosne napomene**

**Važno: Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korišćenje i bezbednosne napomene i obavezno ih sačuvajte!**

#### **⚠ Opasnost po život!**

- Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja!

#### **⚠ Opasnost od povreda!**

- Prilikom demontaže proizvoda uklonite i kočiće kako biste izbegli moguće opasnosti.
- Pre svake upotrebe proverite da li je proizvod oštećen ili pohaban.


Proizvod sme da se koristi samo ako je u besprekornom stanju!

## **OPREZ!**

### **Pogrešna instalacija ili upotreba može da dovede do povreda.**

- Pobrinite se da ni jedan deo nije oštećen i da su svi delovi pravilno montirani. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od povreda. Oštećeni delovi mogu da utiču na bezbednost i funkciju.
- Pritisak vode mora propisno da se kontroliše da bi se sprečilo da voda pod velikim pritiskom izlazi iz creva, što bi moglo da dovede do povreda.
- **UPOZORENJE!** Ne usmeravajte mlaz vode na osobe ili životinje!

### **UPOZORENJE!**

 **Ne usmeravajte mlaz vode na električne uređaje. Postoji opasnost od strujnog udara!**

- Pre upotrebe, ne usmeravajte jako zagrejanu ili ustajalu vodu, koja se može nalaziti u dovodnoj cevi, na ljude, životinje ili biljke.
- Ne ostavljajte baštensko crevo bez nadzora tokom rada.



Bez uzimanja vode za piće!

- Nisu dozvoljene nikakve modifikacije na proizvodu!

### **Sprečavanje materijalnih oštećenja!**

- Nemojte podmazati ili uljiti mlaznice jer bi mogle da se začepu.

## **Montaža (sl. B)**

Za montažu su vam potrebne makaze (nisu sadržane u obimu isporuke).

1. Unapred isplanirajte koje biljke treba zaliti i odsecite crevo (2) na odgovarajući način.
2. Utaknite kočice (1) i mlaznice (4), tako da budu pričvršćeni.

3. Povežite sve prethodno montirane mlaznice sa delovima creva.
4. Povežite priključni deo za crevo (3) pomoću navojne čaure (3a) sa željenim delom creva.
5. Zatvorite poslednju mlaznicu pomoću završne kapice (5).
6. Utaknite kočiće na željeno mesto u zemlji.

## Upotreba

Pre prve upotrebe proverite da li su pričvršćeni svi spojevi.

**Napomena:** Proizvod ima priključak za crevo za uobičajene sisteme creva.

- Priključite baštensko crevo (nije sadržano u obimu isporuke) na slavinu za vodu i priključni deo za crevo (3).
- Podesite količinu protoka i nagib svake mlaznice (4) pojedinačno okretanjem i/ili zakretanjem (sl. C).

## Čuvanje, čišćenje

U slučaju nestručnog rukovanja proizvodom možete da ga oštetite.

- Po potrebi očistite mlaznice (4) pomoću igle za čišćenje (6) (sl. C).
- Proizvod mora da se čuva potpuno suv i bez ostataka vode, kako bi se izbeglo stvaranje plesni.
- Kada se ne koristi, proizvod čuvati u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.
- Čistite proizvod blago navlaženom krpom koja ne ostavlja vlakna.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, metalne ili najlonske četke kao ni oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi, tvrde lopatice ili slično. Oni bi mogli da oštete površinu.

## Napomene u vezi odlaganja u otpad



Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima.

Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece.

Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže. Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

## Obrada u slučaju reklamacije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

- Za sve upite, neka vam budu dostupni račun i broj artikla (npr. IAN 123456\_7890) kao dokaz kupovine.

- Molimo pronađite broj artikla na natpisnoj pločici artikla, gravuru na artiklu, naslovnicu vaših uputstava (dole levo) ili nalepnicu na poleđini ili dnu artikla.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, molimo vas da prvo kontaktirate dole navedenu servisnu službu telefonom ili koristite naš kontakt obrazac, koji možete pronaći na [parksidediy.com](http://parksidediy.com) u kategoriji Servis.
- Zatim možete besplatno poslati artikal koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznaticu) i detalje o tome šta je kvar i kada se pojavio.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Ovaj

QR kod vas vodi direktno na [parksidediy.com](http://parksidediy.com).

Izaberite svoju zemlju i potražite uputstva za rukovanje koristeći okvir za pretragu. Unošenjem broja artikla (npr. IAN 123456\_7890) bićete preusmereni na uputstva rukovanje vašima artiklom.

## Postupak za servisiranje

IAN: 502708\_2504

 Korisnički servis Srbija  
Telefon: 0800801807

Kontakt obrazac na  
parksidediy.com  
Sedište: Nemačka

## Uvozi i stavlja u promet:

### Lidl Srbija KD,

Prva južna radna 3,  
22330 Nova Pazova,  
Republika Srbija  
Tel.: 0800 300 180,  
E-Mail: kontakt@lidl.rs

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



**Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.**

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

### **Pachet de livrare (fig. A)**

- 1 x set de sprinklere, dezasamblat (1–5)
- 1 x ac de curățare (6)
- 1 x instrucțiuni de utilizare

### **Date tehnice**

Lungimea furtunului: 15 m  
Presiune max. de lucru: 4 bar



Data de fabricație  
(luna/anul): 11/2025

### **Simboluri utilizate**



Acest simbol indică un element de conectare ușor de utilizat între robinetul de apă și furtun.

### **Destinație de utilizare**

Acest produs este conceput pentru irigarea plantelor. Produsul este destinat exclusiv uzului personal.

### **Indicații cu privire la siguranță**

**Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și indicații cu privire la siguranță și păstrați-le!**



#### **Pericol de moarte!**

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în preajma materialului de ambalare. Există pericol de sufocare externă!



#### **Pericol de vătămare!**

- La demontarea produsului, scoateți și țărșii pentru a evita posibilele pericole, cum ar fi pericolul de împiedicare.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul este deteriorat sau uzat. Produsul trebuie utilizat numai în stare ireproșabilă!

### **PRECAUȚIE!**

**O instalare sau o utilizare defectuoasă poate duce la vătămări.**

- Asigurați-vă că toate componentele sunt montate în stare nedeteriorată și corespunzătoare. În cazul unei montări necorespunzătoare, există pericol de vătămare. Componentele deteriorate pot avea un efect negativ asupra siguranței și funcționării.
- Presiunea apei trebuie controlată în mod regulat pentru a preveni țâșnirea apei cu înaltă presiune și provocarea de vătămări.
- **AVERTISMENT!** Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre persoane sau animale!

### **AVERTISMENT!**



**Nu îndreptați jetul de apă spre echipamentele electrice. Există pericolul de electrocutare!**

- Înainte de utilizare, nu îndreptați către persoane, animale sau plante apa puternic încălzită sau stătută timp îndelungat, care se poate afla în linia de alimentare.
- Nu lăsați furtunul de grădină nesupravegheat în timpul utilizării.



Apa evacuată nu este potabilă!

- Nu trebuie efectuate modificări la nivelul produsului!



**Evitarea daunelor materiale!**

- Nu ungeți și nu lubrifiați duzele, deoarece acestea s-ar putea înfunda.

### **Montarea (fig. B)**

Pentru montare, aveți nevoie de o foarfecă (nu este inclusă în pachetul de livrare).

1. Planificați în avans ce plan-te trebuie irigate și tăiați furtunul (2) la lungimea potrivită.

2. Conectați țăruii (1) împreună cu duzele (4), astfel încât acestea să se blocheze bine.
3. Conectați toate duzele montate anterior cu bucățile de furtun.
4. Conectați conectorul pentru furtun (3) la bucata de furtun dorită cu ajutorul manșonului filetat (3a).
5. Închideți ultima duză cu capacul (5).
6. Înfigeți țăruii în pământ în locurile dorite.

## Utilizare

Înainte de prima utilizare, verificați dacă toate elementele de conectare sunt bine fixate.

**Indicație:** produsul dispune de un conector pentru furtun pentru sisteme de furtunuri obișnuite.

- Racordați furtunul de grădină (nu este inclus în pachetul de livrare) la robinetul de apă și la conectorul pentru furtun (3).
- Reglați debitul și înclinarea fiecărei duze (4) în mod individual, prin rotire și/sau înclinare (fig. C).

## Depozitare și curățare

În cazul utilizării necorespunzătoare a produsului pot avea loc deteriorări.

- Curățați duzele (4) cu acul de curățare (6) (fig. C), dacă este necesar.
- Produsul trebuie depozitat complet uscat și fără resturi de apă pentru a preveni apariția mucegaiului.
- În cazul în care nu îl folosiți, depozitați întotdeauna produsul în stare uscată și curată, la temperatura camerei.
- Curățați produsul cu o cârpă ușor umezită, fără scame.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi, perii din metal sau nailon și obiecte de curățare ascuțite sau metalice, precum cuțite, șpacluri din materiale dure și alte obiecte asemănătoare. Acestea pot deteriora suprafața.

## Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

## Procedura în situații de garanție

Pentru a vă asigura că problema dumneavoastră este soluționată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru ca dumneavoastră să puteți răspunde tuturor solicitărilor, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (de ex. IAN 123456\_7890) ca dovadă a achiziției.
- Numărul articolului se găsește pe plăcuța de identificare a articolului sau poate fi inscripționat pe articol, se poate afla pe pagina de titlu a instrucțiunilor (în stânga jos) sau pe autocolantul de pe spatele sau partea inferioară a articolului.
- În cazul în care apar defecțe de funcționare sau alte neajunsuri, vă rugăm să contactați telefonic mai întâi departamentul de service menționat mai jos sau să folosiți formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe pagina [parksidediy.com](http://parksidediy.com) la categoria Service.

- Un articol înregistrat ca fiind defect poate fi expediat franco la adresa de service comunicată, atașând dovida plății (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut.



Pe pagina parkside-diy.com puteți vizualiza și descărca aceste manuale precum și

multe altele. Cu ajutorul codului QR ajungeți direct la pagina parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și folosiți masca de căutare pentru a avea acces la instrucțiunile de funcționare. După ce introduceți numărul articolului (de ex. IAN 123456\_7890) veți fi trimis direct la instrucțiunile de funcționare aferente articolului dumneavoastră.

## Operațiuni de service

IAN: 502708\_2504

☎ Serviciul de Asistență  
Clienți România  
Telefon: 0800890605

Formular de contact la pagina  
parkside-diy.com  
Sediul: Germania

Поздравления!  
С Вашата покупка Вие  
избрахте продукт с високо  
качество. Запознайте се  
с него преди първото му  
използване.



**За целта прочетете  
внимателно следва-  
щото ръководството  
за използване.**

Използвайте продукта  
само в съответствие с оп-  
исанието и за посочените  
области на приложение.  
Съхранявайте добре ръко-  
водството за използване.  
При предаването на про-  
дукта на трета страна пре-  
дайте и всички документи.

## **Обхват на доставката (фиг. А)**

- 1 х комплект за спринклер,  
разглобен (1 – 5)
- 1 х игла за почистване (6)
- 1 х ръководство за  
използване

## **Технически данни**

Дължина на маркуча: 15 m  
Макс. работно налягане:  
4 bar



Дата на производство  
(месец/година):  
11/2025

## **Използвани символи**



Този знак указва за  
лесно за боравене  
щекерно съедине-  
ние между крана за вода и  
маркуча.

## **Използване по предназначение**

Продуктът е проектиран  
за напояване на растения.  
Продуктът е предназначен  
само за лична употреба.

## **Указания за безопасност**

**Важно: прочетете внима-  
телно това ръководство  
за използване и указа-  
нията за безопасност и  
непременно ги запазете!**

### **⚠ Опасност за живота!**

- Никога не оставяйте деца  
без надзор с опаковъч-  
ните материали. Същест-  
вува опасност от задушаване!

## **Опасност от нараняване!**

- При демонтажа на продукта отстранявайте и колчетата за забиване в земята, за да избегнете възможни опасности като препъване.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба за повреди или износвания. Продуктът трябва да бъде използван само в изправно състояние!

### **ВНИМАНИЕ!**

**Неправилният монтаж или неправилното използване могат да доведат до наранявания.**

- Уверете се, че всички части са неповредени и са монтирани правилно. При неправилен монтаж съществува опасност от нараняване. Повредените части могат да повлияят на безопасността и функционирането.

- Водното налягане трябва да се контролира в съответствие с правилата, за да се предотврати освобождаването на водата с високо налягане, която ще доведе до наранявания.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Никога не насочвайте водната струя към хора или животни!

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**



**Не насочвайте водната струя към електрическо оборудване. Съществува опасност от токов удар!**

- Преди употребата не насочвайте много гореща или застояла вода, която може да се намира в хранящия тръбопровод, към хора, животни или растения.
- Не оставяйте градинския маркуч без надзор по време на работа.



**Не е източник на питейна вода!**

- Не трябва да се извършват модификации на продукта!

## **Предотвратяване на материални щети!**

- Не гресирайте и не смазвайте дюзите, тъй като могат да се запушат.

## **Монтаж (фиг. В)**

За монтажа се нуждаете от ножица (не се съдържа в обхвата на доставката).

1. Планирайте предварително какви растения ще се напояват и отрежете маркуча (2) на подходяща дължина за тази цел.
2. Съединете колчетата за забиване в земята (1) и дюзите (4), така че да се фиксират здраво.
3. Свържете всички предварително монтирани дюзи с елементите на маркуча.
4. Свържете съединителния елемент на маркуча (3) с желания елемент на маркуча с помощта на винтовата втулка (3а).
5. Затворете последната дюза с крайната капачка (5).
6. Забийте колчетата за фиксиране в земята на желаните места.

## **Употреба**

Преди първата употреба проверете за фиксирано положение на всички съединения.

**Указание:** продуктът е оборудван със съединител за маркуч за обикновени системи от маркучи.

- Свържете градинския маркуч (не се съдържа в обхвата на доставката) към крана за вода и съединителния елемент за маркуч (3).
- Настройте дебита и наклон на всяка дюза (4) индивидуално чрез въртене и/или накланяне (фиг. С).

## **Съхранение, почистване**

Неправилното боравене с продукта може да доведе до повреда.

- При необходимост почистете дюзите (4) с иглата за почистване (6) (фиг. С).

- Продуктът трябва да се съхранява напълно сух и без остатъци от вода, за да се избегне образуването на мухъл.
- Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате.
- Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа без власинки.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метален или найлонов косъм или остри или метални предмети за почистване, като ножове, твърди шпатули и други подобни. Те могат да наранят повърхностите.

## Указания за отстраняване като отпадък



Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби.

Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

## Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

### Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 2 години гаранция от датата на покупката.

В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 2 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на две години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на двегодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.

Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват.

Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 502708\_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел.

След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## **Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## **Сервизно обслужване България**

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [deltasport@lidl.bg](mailto:deltasport@lidl.bg)  
IAN 502708\_2504

### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### **ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛС- КОНТОР ГМБХ**

Врагекамп 6  
22397 Хамбург  
Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/.

По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.  
IAN: 502708\_2504

Ⓢ Сервизно обслужване  
България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: [deltasport@lidl.bg](mailto:deltasport@lidl.bg)

## Обработване на гаранционна претенция

За да сте сигурни, че рекламацията Ви ще бъде обработена бързо, следвайте инструкциите по-долу:

- За всякакви запитвания подгответе касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 123456\_7890) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула може да бъде открит на фирмената табелка на продукта, може да е гравиран върху продукта, да е на заглавната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или на стикера на гърба или от долната страна на продукта.
- При възникване на функционални неизправности или други повреди, първо се свържете с посочения по-долу сервизен отдел по телефона или използвайте формата ни за контакт, която може да намерите в раздел Сервиз на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

- След това може да изпратите продукта, признат за повреден, на предоставения Ви адрес на сервиза, без разходи за пощенска такса за Вас, като приложите доказателство за покупка (касов бон) и посочите каква е повредата и кога е възникнала.



Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства на

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Сканирането на QR кода отвежда директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете страната си и потърсете ръководството за обслужване, като използвате формата за търсене. Въведете номера на артикула (напр. IAN 123456\_7890), за да получите достъп до ръководството за обслужване на Вашия продукт.

IAN: 502708\_2504

Ⓟ Обслужване на клиенти в България

Телефон: 008001184980

Форма за контакт на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Седалище: Германия

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.**

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

## **Παραδοτέος εξοπλισμός (εικ. Α)**

- 1 x σετ εκτοξευτήρα, σε κομμάτια (1–5)
- 1 x βελόνα καθαρισμού (6)
- 1 x οδηγίες χρήσης

## **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Μήκος εύκαμπτου σωλήνα:  
15 m  
Μέγ. πίεση λειτουργίας:  
4 bar



Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος): 11/2025

## **Σύμβολα που χρησιμοποιούνται**



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η βιδωτή σύνδεση μεταξύ βρύσης και σωλήνα είναι εύκολη.

## **Προβλεπόμενη χρήση**

Το προϊόν σχεδιάστηκε για το πότισμα φυτών. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση.

## **Προειδοποιήσεις ασφαλείας**

**Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας!**



**Κίνδυνος για τη ζωή!**

- Μην αφήνετε τα παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επιτήρηση. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

## **Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Κατά την αποσυναρμολόγηση του προϊόντος, απομακρύνετε και τα καρφιά εδάφους, για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους, όπως να παραπατήσετε.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για βλάβες ή φθορές. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άριστη κατάσταση!

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

#### **Η λανθασμένη εγκατάσταση ή χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.**


- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι άθικτα και ότι έχουν συναρμολογηθεί σωστά. Όταν η συναρμολόγηση δεν είναι σωστή, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Φθαρμένα μέρη επηρεάζουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.

- Η πίεση του νερού πρέπει να είναι σωστά ελεγχόμενη για να αποτραπούν η εκτόξευση του νερού με υψηλή πίεση και οι τραυματισμοί.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μην κατευθύνετε ποτέ τον πίδακα του νερού σε ανθρώπους ή ζώα!

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

 **Μην κατευθύνετε τον πίδακα του νερού σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

- Πριν από τη χρήση, μην κατευθύνετε σε άτομα, ζώα ή φυτά νερό που έχει θερμανθεί πολύ ή που είναι στάσιμο για μεγάλο χρονικό διάστημα και που μπορεί να βρίσκεται στον αγωγό.
- Μην αφήνετε το λάστιχο κήπου χωρίς επιτήρηση όταν λειτουργεί.



Δεν αποτελεί πηγή πόσιμου νερού!

- Δεν επιτρέπονται οι τροποποιήσεις στο προϊόν!

## **Αποφυγή υλικών ζημιών!**

- Μη λιπαίνετε τα ακροφύσια γιατί μπορεί να βουλώσουν.

## **Συναρμολόγηση (εικ. Β)**

Για τη συναρμολόγηση θα χρειαστείτε ψαλίδι (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό).

1. Σκεφτείτε εκ των προτέρων ποια φυτά θέλετε να ποτίσετε και κόψτε ανάλογα το λάστιχο (2).
2. Κουμπώστε τα καρφιά εδάφους (1) και τα στόμια (4) σφιχτά.
3. Συνδέστε όλα τα προσυναρμολογημένα στόμια με τα κομμάτια του λάστιχου.
4. Συνδέστε το κομμάτι της σύνδεσης του λάστιχου (3) με το κομμάτι λάστιχου που θέλετε, χρησιμοποιώντας τον βιδωτό σύνδεσμο (3a).
5. Κλείστε το τελευταίο στόμιο με το τερματικό πώμα (5).

6. Τοποθετήστε τα καρφιά εδάφους στο σημείο που θέλετε μέσα στο έδαφος.

## **Χρήση**

Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σταθερές.

**Υπόδειξη:** Το προϊόν διαθέτει σύνδεση σωλήνα για κοινά συστήματα σωλήνα.

- Συνδέστε το λάστιχο κήπου (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό) στη βρύση και στο κομμάτι σύνδεσης σωλήνα (3).
- Ρυθμίστε την ποσότητα ροής και την κλίση κάθε στομίου (4), περιστρέφοντας ή/και γέρνοντάς τα μεμονωμένα (εικ. C).

## **Αποθήκευση, καθαρισμός**

Εάν δεν χειρίζεστε σωστά το προϊόν, μπορεί να προκληθούν βλάβες.

- Εάν χρειάζεται, καθαρίστε όλα τα στόμια (4) με τη βελόνα καθαρισμού (6) (εικ. C).

- Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται εντελώς στεγνό και χωρίς υπολειπόμενο νερό, για να αποτραπεί η δημιουργία μούχλας.
- Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου.
- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια.
- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, βούρτσες με τρίχες από μέταλλο ή νάλιον ούτε και αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα καθαρισμού, όπως μαχαίρια, σκληρές σπάτουλες κ.ο.κ. Αυτά τα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις επιφάνειες.

## Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίψτε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά.

Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

## Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για τη διασφάλιση της γρήγορης επεξεργασίας του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Για όλες τις ερωτήσεις, φυλάξτε την απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456\_7890) ως απόδειξη αγοράς.

- Ο κωδικός προϊόντος αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, σε μια γκραβούρα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στο πίσω μέρος ή στο κάτω μέρος του προϊόντος.
- Εάν παρουσιαστούν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το τμήμα σέρβις που αναφέρεται παρακάτω τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας μας, το οποίο μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), στην κατηγορία Σέρβις.
- Στη συνέχεια, μπορείτε να στείλετε ένα προϊόν που έχει καταγραφεί ως ελαττωματικό, δωρεάν, στη διεύθυνση εξυπηρέτησης που σας έχει δοθεί, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και λεπτομέρειες για το πού ακριβώς βρίσκεται το πρόβλημα και τότε παρουσιάστηκε.



Μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτά και πολλά άλλα εγχειρίδια στον ιστότοπο

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Με αυτόν τον κωδικό QR, μεταφέρεστε απευθείας στον ιστότοπο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456\_7890), θα μεταφερθείτε στις οδηγίες χειρισμού για το προϊόν σας.

## Διαδικασία σέρβις

IAN: 502708\_2504

Ⓜ GR Υπηρεσία εξυπηρέτησης  
πελατών στην Ελλάδα  
Τηλέφωνο:  
00800491824928

Ⓜ CY Υπηρεσία εξυπηρέτησης  
πελατών στην Κύπρο  
Τηλέφωνο: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στον  
ιστότοπο [parksideside-diy.com](http://parksideside-diy.com)

Έδρα: Γερμανία



**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



11/2025

Delta-Sport-Nr.: WS-17139

---

10.16.2025 / PM 10:16

IAN 502708\_2504

3 